

# 天主教 El Cerrito 華人團體

## 聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church  
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

[www.cccsjb.org](http://www.cccsjb.org)



2022 年 11 月份堂區通訊 第 172 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每週三晚上 6 PM (改使用 Line 視訊，請見討論園地通知)

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知) 每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

(暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

**St. John The Baptist church**

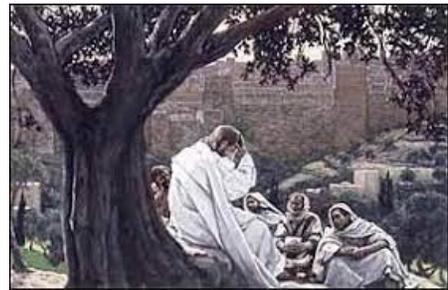
支票備註：**Chinese community ( cccsjb )**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, [annahu7@gmail.com](mailto:annahu7@gmail.com)

### 常年期第二十九主日 (丙年)



### 教會重要節日和慶典：

- 11/01/2022 諸聖節
- 11/20/2022 基督普世君王節

## 依靠天主堅持信仰到底 【福音：路二一 5-19】



5 有些人正談論聖殿是用美麗的石頭，和還願的獻品裝飾的，耶穌說：

6 「你們所看見的這一切，待那時日一到，沒有一塊石頭留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

7 他們遂問說：「師傅，那麼，什麼時候要發生這些事？這些事要發生的時候，將有什麼先兆？」

8 耶穌說：「你們要謹慎，不要受欺騙！因為將有許多人，假冒我的名字來說：我就是(默西亞)；又說：時期近了。你們切不可跟隨他們。」

9 你們幾時聽見戰爭及叛亂，不要驚惶！因為這些事必須先要發生，但還不即刻是結局。」

10 耶穌遂又給他們說：「民族要起來攻擊民族，國家攻擊國家；

11 將有大地震，到處有饑荒及瘟疫；將出現可怖的異象，天上要有巨大的凶兆。

12 但是，這一切事以前，為了我名字的原故，人們要下手把你們拘捕、迫害、解送到會堂，並囚於獄中；且押送到君王及總督之前，

13 為給你們一個作見證的機會。

14 所以，你們心中要鎮定，不要事先考慮申辯，

15 因為我要給你們口才和明智，是你們的一切仇敵所不能抵抗及辯駁的。

16 你們要為父母、兄弟、親戚及朋友所出賣；你們中有一些要被殺死。

17 你們要為了我的名字，受眾人的憎恨；

18 但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。

19 你們要憑著堅忍，保全你們的靈魂。」

### 【經文脈絡】

「世界末日」的來臨是耶穌時代和初期教會時代人們最關心的問題之一，路加福音的作者甚至兩次報導耶穌有關這個問題的教導，先是耶穌在「旅程」中的一個簡短演說（路十七 22-37），另一次耶穌在受難之前，在聖殿上提出的篇幅更大的一段談話（路二一 5-36）。這個主日的福音內容就是這第二段末世言論的一部份（路二一 5-19），它共有兩個主題，首先是有關聖殿毀滅的預言（5-6）和末世的時間與徵兆（7-11），其次是勸勉門徒耐心等待（12-19）。

### 預言聖殿毀滅

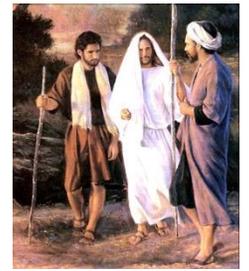
這段談話由一群聚集在聖殿區域的人所引起，他們讚嘆聖殿的雄偉華麗，「談論聖殿是用美麗的石頭，和還願的獻品裝飾的。」這幾乎是一切來到聖殿的猶太人都會有的反應。耶穌似乎是碰巧聽到這些言語，而做出先知性的回應，預言聖殿將要毀滅。相同的預言在路加福音已出現過一次（路十九 42-44），舊約的先知也多次說過類似的警語（參閱：耶二六 18；米三 12）。

### 聖殿毀滅的時間和徵兆

對路加的讀者而言，耶路撒冷的聖殿已在主曆七十年被羅馬軍隊徹底摧毀；但對當時耶穌的聽眾而言，祂的話卻是一個令人驚駭的預言，他們自然的反應便是詢問這個災難發生的時間和徵兆。耶穌的回答分兩部份，首先警告大家要提防將有人假冒祂的名義，宣稱自己是人們期待的救主。猶太文學作品和初期

基督徒都認為，這樣的救主在耶路撒冷城毀滅之前必會出現。接著耶穌說明，按天主的旨意必會發生「戰爭和叛亂」，但是這一切並不是「結局」必要到來的徵兆。

接著耶穌預言戰爭、重大天災、恐怖罕見的現象將會出現，這些圖像和舊約厄則克耳三八 19-22 以及許多默示性作品相符（參閱：默六 1-7，八 7-12，十六 1-21）。雖然經文強調這些現象極不尋常，但也暗示末日的前兆尚未出現。



## 【綜合反省之一】

對於路加當時的讀者而言，耶穌有關聖殿毀滅的預言，已是他們生命中恐怖的經驗，存在於他們哀傷回憶之中的事實。因此，耶穌有關對末世不要有錯誤期待的警告，對他們具有特殊的意義和重要性。對所有基督徒而言，耶路撒冷的毀滅以及伴隨而來的猶太的亡國，則是一個嚴肅的警告，不要把耶穌救援訊息的實現，過於狹窄地和外在的建築或制度機構連想在一起。今日的福音中有關當心「假救主」，以及錯誤地詮釋歷史的警告，對於生活在聖殿毀滅將近兩千年後的我們而言，更是面對當前生活的最佳提醒。

## 把握機會為主作證

接下來的經文（12-19）報導耶穌針對門徒們的教導。耶穌預告門徒，在前面所預言的事件發生之前，他們將遭受來自不同權力的迫害，猶太人要將他們押送到會堂，外邦統治者要把他們關入監牢；路加在宗徒大事錄中報導了許多相關事件（參閱：宗四 3，五 18，六 12，十二 1-4，十六 22，十八 12-13，二一 30-31，二四 1，二五 8）。但是這些迫害不但不能傷害他們的見證，相反的，反而提供他們作見證的機會。

## 倚靠聖神的力量

耶穌鼓勵門徒在面臨審問迫害時要鎮定，不用費心為自己準備辯護的言詞，因為在這個重要的關頭，耶穌將賜予他們「口才和智慧」，也就是聖神的力量（路十二 12）。宗徒大事錄所記載的斯德望的故事是最佳的例證（宗六 10，七 1-53）。

## 堅忍到底，得到真生命

最後耶穌提到，連門徒們的家人和朋友也將參與迫害他們的行動；類似的預言廣泛的流傳於猶太有關默示性的期待中（米七 6；拉三 24），耶穌也早已說過（路十二 51-53）。他們中間有些人甚至將被殺害（例如：斯德望【宗七 54-60】；雅各伯【宗十二 1-2】），許多人將為了耶穌的名字而被人仇恨（若十五 19），但是，這一切卻不能真正的傷害他們。因為天主親自眷顧保護他們，使他們毫髮無傷（路十二 7）。真正重要的，是門徒們必須堅忍到死，經由這樣的死亡，他們將獲得真正的生命（參閱：路十七 33）；或者他們應該堅忍，直到迫害結束之時，甚至他們現世的生命也要得以保全。

## 【綜合反省之二】

宗徒大事錄的記載說明，初期基督徒的確常生活在迫害與考驗之中。路加在福音中蒐集了一連串耶穌的教導，鼓勵那些面臨迫害的讀者們，忍耐困苦考驗，堅定地承認信仰。

這段經文也提醒今日的基督徒，不要因為生活中充滿困難考驗而感到驚訝，鼓勵我們在需要為信仰作證或辯護的時候，要祈求並倚靠聖神的力量幫助，把一切困難挑戰當作考驗，以及獲得生命之道的試煉。

---

堂區佈告



- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本

\$10.00。

- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 堂區2022-2023華人慕道班行事曆

**天主教 (CCCSJB) 2022-2023 華人慕道班行事曆**  
 --- 歡迎每位對信仰有興趣的朋友來參與和陪伴 ---

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

11150 San Pablo Ave. El Cerrito CA94530

心靈港灣 Line 群組 主日：講員：7-8PM / 題問.分享：8-8:30PM 聯絡人：程保祿

週別	教會慶節	禮儀/節慶	專 題	講 員
09/04/22	常年期第23主日	丙年	歡迎茶會,簡介天主教慕道過程,互相介紹	慕道友、講員、教友
09/11/22	常年期第24主日		天主的啟示: 天主來與人相遇 / 人對天主的回應	程保祿
09/18/22	常年期第25主日		天父的家書 -- 聖經	王 琦
09/25/22	常年期第26主日		認識 耶穌基督 -- 天主經	程保祿
10/02/22	常年期第27主日		天主教 與 中國的文化	王 琦
10/09/22	常年期第28主日		基督徒信仰的宣認：信經 -- 聖父 與 創造	姚建國
10/16/22	常年期第29主日		信 經 -- 聖子耶穌基督 與 救贖	姚建國
10/23/22	常年期第30主日		信 經 -- 聖神 與 聖化	程保祿
10/30/22	常年期第31主日		信 經 -- 教會 與 聖傳	Simon Wang
11/06/22	常年期第32主日		基督的聖宴 -- 彌撒	Simon Wang
11/13/22	常年期第33主日		分享、互動座談	慕道友、講員、教友
11/20/22	基督普世君王節	感恩節 假期	停 課 暫 停	x
11/27/22	將臨期第一主日	甲年	天主十誡 (一)	Lulu Hsia
12/04/22	將臨期第二主日		天主十誡 (二)	Lulu Hsia
12/11/22	將臨期第三主日		七件聖事：聖洗、堅振、聖體聖事	Anna Hu
12/18/22	將臨期第四主日		七件聖事：和好、病傅、聖秩、婚配聖事	Anna Hu
12/25/22	聖誕節	聖誕節 假期	停 課 暫 停	x
01/01/23	聖誕節後第二主日	新年 假期	停 課 暫 停	x
01/08/23	主受洗		聖教四規	Lulu Hsia
01/15/23	常年期第2主日		如何在基督內生活：尊嚴 團體 法律 恩寵	Jean Wang
01/22/23	常年期第3主日	農曆新年 假期	停 課 暫 停	x
01/29/23	常年期第4主日		教會禮儀年 和 節慶	Jean Wang
02/05/23	常年期第5主日		基督徒生活中的祈禱	龍 侃
02/12/23	常年期第6主日		敬愛 聖人	龍 侃
02/19/23	常年期第7主日		敬愛 聖母	Anna Hu
02/26/23	四旬期第一主日		神父 時間	Fr.Paul Cheng
03/05/23	四旬期第二主日		路加 福音 (一)	程保祿
03/12/23	四旬期第三主日		路加 福音 (二)	程保祿
03/19/23	四旬期第四主日		路加 福音 (三)	程保祿
03/26/23	四旬期第五主日		路加 福音 (四)	程保祿
04/02/23	聖枝主日		領洗準備(彌撒前); 慶祝茶會(彌撒後)	慕道友、講員、教友
04/09/23	耶穌復活主日	入門禮 領洗	領洗分享; 團體讀經班及各善會介紹	